

BAB III

METODE PENELITIAN

3.1. Metode Penelitian

Kata metode berasal dari bahasa Yunani yaitu *methodos* yang berarti cara atau menuju suatu jalan. Menurut Sudaryanto (dalam Sutedi, 2009:53), metode adalah cara yang harus dilaksanakan. Ada berbagai macam metode. Namun, untuk memilih metode tidak bisa terlepas dari masalah yang ditelitinya. Karena walau ada berbagai macam metode, kita harus melihat bagaimana kecocokan metode tersebut dengan permasalahan yang akan diteliti. Metode yang dipilih pun harus sesuai dengan tujuan dari penelitian tersebut.

Metode penelitian adalah cara yang digunakan untuk mengumpulkan data yang diperlukan dalam penelitian. Teknik pengumpulan data merupakan cara melakukan metode demi keberhasilan sebuah penelitian. Hal ini berkaitan dengan siapa sumbernya, alat apa yang digunakan serta bagaimana cara mengumpulkan data. Metode pengumpulan data merupakan teknik atau cara yang dilakukan untuk mengumpulkan data. Masing-masing metode akan memiliki cara dalam pengumpulan datanya baik melalui wawancara, pengamatan, tes, angket, dokumentasi dan lain sebagainya. Instrumen pengumpul data merupakan alat yang digunakan untuk mengumpulkan data. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui makna *kanyouku* yang menggunakan kata *deru* secara leksikal, idiomatikal, dan dari sudut pandang linguistik kognitif yaitu majas metafora, metonimi, dan sinekdoke. Untuk mencapai tujuan tersebut, maka dalam penelitian ini akan digunakan metode analisis deskriptif.

Menurut Surakhmad (dalam Murdiyana 2011:59) metode analisis deskriptif adalah metode yang membicarakan beberapa kemungkinan untuk memecahkan masalah yang aktual dengan jalan mengumpulkan data, menyusun atau mengklasifikasikannya, menganalisa, dan menginterpretasikannya. Dengan kata lain, penelitian ini termasuk ke dalam

penelitian non-eksperimen karena tidak diperlukan kontrol maupun memanipulasi variabel penelitian. Analisis deskriptif adalah penelitian yang dilakukan untuk menggambarkan, menjabarkan suatu fenomena saat ini dengan menggunakan prosedur ilmiah untuk menjawab suatu permasalahan secara aktual (Sutedi, 2009:20). Berdasarkan hal tersebut, penelitian ini termasuk pada penelitian yang bersifat kualitatif karena data bukan berupa angka-angka, tetapi menggunakan data yang berbentuk tulisan dan karena itu tidak perlu diolah melalui metode statistik. Instrumen kunci pada penelitian ini adalah peneliti, analisis data bersifat induktif, dan menekankan makna karena termasuk hasil penelitian kualitatif.

3.2. Objek Penelitian

Variabel atau apa yang menjadi titik perhatian suatu penelitian disebut dengan objek penelitian. Objek penelitian pada penelitian ini adalah makna *kanyouku* yang terbentuk dari kata *deru*. Karena jumlah *kanyouku* dalam bahasa Jepang sangat banyak, maka penulis membatasi objek penelitian hanya pada makna *kanyouku* yang terbentuk dari kata *deru* yang terdapat pada 3 buku sumber yaitu *Kanyouku Jiten* yaitu *Jitsuyou Kotowaza Kanyouku Jiten*, *Yurei de Wakaru Kanyouku Jiten* dan *Shougakusei no Manga Kanyouku Jiten*.

3.3. Instrumen Penelitian

Instrumen penelitian merupakan alat yang digunakan untuk mengumpulkan atau menyediakan berbagai data yang diperlukan dalam berbagai kegiatan penelitian (Sutedi 2009:155). Pada penelitian ini penulis menggunakan alat pengumpulan data non-tes berupa studi literatur. Karena itu akan didapatkan data-data berupa tulisan yang berasal dari berbagai buku, baik kamus *kanyouku* maupun buku lainnya. Tidak hanya itu, terdapat juga sumber dari *anime*, *dorama*, maupun situs-situs internet yang mengandung referensi yang berkenaan dengan *kanyouku* yang terbentuk dari kata *deru*.

3.4. Sumber Data

Sumber data pada penelitian ini adalah makna *kanyouku* yang terbentuk dari kata *deru* serta contoh kalimat untuk *kanyouku* yang menggunakan kata *deru*, yang terdapat pada :

1. 実用ことわざ慣用句辞典(1987)
2. 用例でわかる慣用句辞典(2007)
3. 小学生の漫画慣用句辞典(2005)
4. nlb.ninjal.ac.jp/search
5. www.aozora.gr.jp
6. yourei.jp

3.5. Teknik Pengumpulan dan Pengolahan Data

Teknik pengumpulan data yang akan digunakan dalam penelitian ini adalah studi literatur atau studi kepustakaan yaitu meneliti langsung buku-buku, kamus, yang akan dijadikan objek penelitian, juga mengumpulkan sumber lain yang berkaitan dengan masalah yang akan dibahas sebagai bahan referensi. Dalam penelitian ini penulis melakukan tiga tahapan penelitian yaitu:

- a. Mengkaji buku atau kamus yang memiliki informasi mengenai *kanyouku* yang menggunakan kata *deru*.
- b. Mengumpulkan contoh-contoh kalimat yang menggunakan *kanyouku* yang menggunakan kata *deru*.
- c. Menganalisa makna dari *kanyouku* yang menggunakan kata *deru* secara leksikal dan idiomatikal serta dilihat dari majas metafora, metonimi, dan sinekdoke

Kemudian peneliti akan melakukan teknik analisis data dengan langkah-langkah sebagai berikut:

1. Tahap Persiapan
 - a. Mengkaji buku, laporan penelitian terdahulu, artikel maupun kamus yang memuat informasi mengenai *kanyouku* yang menggunakan kata *deru* dalam bahasa Jepang.
 - b. Mengumpulkan *kanyouku* yang terbentuk dari kata *deru* yang terdapat di kamus *kanyouku*.

2. Tahap Pelaksanaan

- a. Mengumpulkan contoh kalimat yang menggunakan *kanyouku* yang terbentuk dari kata *deru* dari media cetak (novel, komik, majalah, dan lainnya) dan media elektronik (lagu, film, drama, situs-situs di internet, dan lainnya).
- b. Menghitung jumlah *kanyouku* yang terbentuk dari kata *deru* baik yang terdapat dalam tiga sumber kamus *kanyouku*.
- c. Menerjemahkan *kanyouku* yang menggunakan kata *deru* berdasarkan makna kata perkata yang membentuknya sehingga didapat makna leksikal dari *kanyouku* tersebut.
- d. Menerjemahkan makna idiomatikal dari tiga kamus *kanyouku* yang menggunakan kata *deru*.
- e. Mengklasifikasikan jenis *kanyouku* yang terbentuk dari kata *deru* berdasarkan klasifikasi yang ada dalam *Hyougen o Yutaka ni Ikiiki Kanyouku*.
- f. Menganalisis hubungan antara makna leksikal dan makna idiomatikal menggunakan analisis linguistik kognitif yang menggunakan tiga majas yaitu metafora, metonimi, dan sinekdoke.

3. Tahap Penyusunan Kesimpulan

- a. Mengambil kesimpulan mengenai makna leksikal yang terkandung dalam setiap *kanyouku* yang terbentuk dari kata *deru*.
- b. Mengambil kesimpulan mengenai makna idiomatikal yang terkandung dalam setiap *kanyouku* yang terbentuk dari kata *deru*.
- c. Mengambil kesimpulan hubungan antar makna dari setiap *kanyouku* yang terbentuk dari kata *deru* sesuai dengan majas (metafora, metonimi, sinekdoke).
- d. Mengambil kesimpulan dari pengklasifikasian *kanyouku* yang terbentuk dari kata *deru* sesuai dengan klasifikasi dalam *Hyougen o Yutaka ni Ikiiki Kanyouku*.